

2019 Novel Coronavirus Fact Sheet for Schools and Child Care Centers

There has been a great deal of information in the media recently about what is being referred to as the “2019 Novel Coronavirus (2019-nCoV).” Although there are still many questions, we want to provide you with information that we know at this time. The Centers for Disease Control and Prevention (CDC) is closely monitoring an outbreak caused by a novel, or new, coronavirus first identified in Wuhan, China. Currently, there are hundreds of confirmed cases in China, including cases outside Wuhan, with additional cases being identified in the United States (including in Illinois) and in a growing number of countries internationally.

Patients with confirmed 2019 Novel Coronavirus (2019-nCoV) infection have reportedly had mild to severe respiratory illness symptoms of: fever, cough, and shortness of breath. At this time, CDC believes that symptoms may appear in as few as 2 days or as long as 14 days after exposure to someone who has been diagnosed with the disease.

It is thought that person-to-person spread has occurred via respiratory droplets produced when an infected person coughs or sneezes, similar to how influenza and other respiratory pathogens spread. At this time, CDC is studying more about the virus in order to better understand the associated risks. Also, the CDC continues to work with the World Health Organization to more fully assess the disease in order to reduce the spread of the disease.

Currently, the DuPage County Health Department (DCHD) is in regular communication with and following guidance provided by the Illinois Department of Public Health (IDPH) and Centers for Disease Control and Prevention (CDC) on the evolving 2019 novel coronavirus (2019-nCoV) situation. DCHD’s Communicable Disease and Epidemiology (CDE) staff routinely monitor and investigate disease transmission and response, which is the case with this new virus.

Students, family members, or staff who have traveled from Wuhan, China or have contact with someone confirmed to have the novel coronavirus infection and begin experiencing fever and/or cold-like symptoms or difficulty breathing, should contact their healthcare provider to let them know of their travel or exposure history for appropriate evaluation and care.

Frequent handwashing and respiratory hygiene (e.g. covering your cough, coughing into tissues, disposing of tissues promptly) are important practices that help to limit the spread of this and other similar infections.

Additionally, for anyone feeling emotional distress or in need of emotional support, the DCHD Crisis Hotline (630) 627-1700 is available 24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year.

If you or your healthcare provider have any further questions, please contact the DuPage County Health Department at (630) 221-7553 (8am – 4:30pm) or at (630) 682-7400 after hours. For current information from CDC and IDPH about coronavirus, please visit: <https://www.cdc.gov/coronavirus/about/index.html> and <http://www.dph.illinois.gov/topics-services/diseases-and-conditions/diseases-a-z-list/coronavirus>. This is a rapidly evolving situation and information will be updated as it becomes available through this webpage.

1/24/2020

Hoja Informativa del Nuevo Coronavirus 2019 para Escuelas y Centros de Cuidado Infantil

Recientemente ha habido una gran cantidad de información en los medios sobre lo que se conoce como el "Nuevo Coronavirus 2019 (2019-nCoV)". Aunque todavía hay muchas interrogantes, queríamos brindarle la información que conocemos en este momento. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) están siguiendo de cerca un brote causado por un nuevo coronavirus identificado por primera vez en Wuhan, China. Actualmente, hay cientos de casos confirmados en China, incluyendo casos fuera de Wuhan, con casos adicionales siendo identificados en los Estados Unidos (incluyendo en Illinois) y en un número creciente de países a nivel internacional.

Según los informes, los pacientes con infección confirmada del Nuevo Coronavirus 2019 (2019-nCoV) han tenido síntomas leves a graves de enfermedad respiratoria: fiebre, tos y dificultad para respirar. En este momento, los CDC creen que los síntomas pueden aparecer en tan solo 2 días o hasta 14 días después de la exposición a alguien que ha sido diagnosticado con la enfermedad.

Se cree que la propagación de persona a persona ha ocurrido a través de pequeñas gotas respiratorias producidas cuando una persona infectada tose o estornuda, similar a cómo se propaga la gripe y otros patógenos respiratorios. En este momento, los CDC están estudiando más sobre el virus para comprender mejor los riesgos asociados. Además, los CDC continúan trabajando con la Organización Mundial de la Salud para evaluar más a fondo la enfermedad con el fin de reducir su propagación.

Actualmente, el Departamento de Salud del Condado de DuPage (DCHD) está en comunicación regular y siguiendo las pautas proporcionadas por el Departamento de Salud Pública de Illinois (IDPH) y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) en lo que concierne la evolución de la situación del nuevo coronavirus 2019 (2019-nCoV). El personal de DCHD de Enfermedades Transmisibles y Epidemiología (CDE) vigila e investiga de manera rutinaria la transmisión y respuesta de enfermedades, como es el caso de este nuevo virus.

Los estudiantes, los miembros de la familia o el personal que han viajado desde Wuhan, China o tienen contacto con alguien que se ha confirmado que tiene la nueva infección por coronavirus y comienzan a presentar fiebre y/o síntomas similares al resfriado o dificultad para respirar, deben comunicarse con su proveedor de atención médica para informarles de sus antecedentes de viaje o exposición para que reciban una evaluación y atención adecuadas.

El lavado frecuente de manos y la higiene respiratoria (por ejemplo, cubrir la tos, toser en pañuelos desechables, desechar rápidamente los pañuelos desechables) son prácticas importantes que ayudan a limitar la propagación de esta y otras infecciones similares.

Además, quienes sientan angustia emocional o necesiten apoyo emocional, tienen disponible la línea directa de crisis de DCHD (630) 627-1700 las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año.

Si usted o su proveedor de atención médica tienen más preguntas, comuníquese con el Departamento de Salud del Condado de DuPage al (630) 221-7553 (8 a. m. – 4:30 p. m.) o al (630) 682-7400 fuera del horario de atención.

Para obtener información actualizada de los CDC y el IDPH sobre el coronavirus, visite:

<https://www.cdc.gov/coronavirus/about/index.html> y <http://www.dph.illinois.gov/topics-services/diseases-and-conditions/diseases-a-z-list/coronavirus>. Esta es una situación que se está desarrollando rápidamente y la información se actualizará a medida que esté disponible a través de esta página web.